

CultureTalk Thailand Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Wat Pho Temple

Thai transcript:

ผู้บรรยาย: ค่ะแล้วตอนนี้เราจะอยู่ที่วัดพระเชตุพนวิมลมังคลารามราชวรมหาวิหาร หรือวัดโพธิ์นั่นเองค่ะ
วัดนี้จะเป็นวัดสำคัญแห่งหนึ่งของประเทศไทยค่ะ จัดเป็นพระอารามหลวงชั้นเอกชนิดราชวรมหาวิหารนะคะ
และเป็นวัดประจำรัชกาลในรัชกาลที่ 1 ค่ะ อีกทั้งยังเปรียบเสมือนเป็นมหาวิทยาลัยแห่งแรกของประเทศไทยด้วยนะคะ
เนื่องจากเป็นที่รวมจารึกสรรพวิชาหลายแขนง แล้วทางยูเนสโกเองนะคะ
ได้ขึ้นทะเบียนให้วัดโพธิ์เป็นมรดกความทรงจำของโลกของภูมิภาคเอเชียแปซิฟิกเมื่อมีนาคม พ.ศ. 2551 และในวันที่
16 มิถุนายน 2554 ทางยูเนสโกได้ขึ้นทะเบียนจารึกวัดโพธิ์จำนวน 1440
ชิ้นเป็นมรดกความทรงจำโลกในทะเบียนนานาชาติค่ะ
และวัดพระเชตุพนวิมลมังคลารามราชวรมหาวิหารถือได้ว่าเป็นวัดที่มีพระเจดีย์มากที่สุดในประเทศไทยค่ะ โดยมีจำนวน
ประมาณ 99 องค์ พระเจดีย์สำคัญคือ พระมหาเจดีย์ 4
รัชกาลซึ่งเป็นพระมหาเจดีย์ประจำพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราช
พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย พระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว
และพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวนั่นเองค่ะ ในแง่ของการท่องเที่ยวแล้ว
วัดโพธิ์ได้รับความนิยมท่องเที่ยวเป็นอันดับ 24 ของโลก

ค่ะแล้วที่เราเห็นอยู่นี้จะค่ะ ข้างในจะเป็นที่ประดิษฐานของพระพุทธไสยาสนะค่ะหรือพระนอนนั่นเองค่ะ
ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ที่สำคัญของวัดโพธิ์เลยทีเดียวค่ะ และนี่จะค่ะคือพระพุทธไสยาสวัดโพธิ์ค่ะ
หรือเรียกว่าพระนอนวัดโพธิ์นั่นเอง วัดโพธิ์นี้จะตั้งอยู่ติดกับพระบรมมหาราชวังด้านหนึ่ง
อีกด้านหนึ่งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยาค่ะ เป็นพระนอนที่มีขนาดยาวเป็นอันดับ 3 ของประเทศไทย
คือยาวถึงสองเส้นสามวา รองลงมาจากพระนอนจักษิ และพระนอนวัดขุนอินทประมูล
พระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัวได้โปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้สร้างขึ้นเมื่อครั้งที่ทรงปฏิสังขรณ์วัดพระเชตุพ

นทั้งวัด และนี่นะคะเป็นพื้นพระบาทขององค์พระไศยาสะคะ

พื้นพระบาทนะคะประดับด้วยมุกไฟเป็นภาพมงคลหนึ่งร้อยแปด

พระพุทธรูปไศยาสององค์นี้ได้รับการขนานนามว่าเป็นพุทธรูปไศยาสององค์ใหญ่ที่มีความงดงามมากที่สุดในประเทศไทยคะ

และทางด้านข้างนะคะก็จะมีการดักบาตรด้วยเหรียญคะ ตามประเพณีไทยในตอนเช้า

คนไทยจะใส่บาตรด้วยข้าวนะคะแต่ที่วัดโพธิ์นี่จะเป็นการใส่บาตรด้วยเหรียญคะ และการดักบาตรด้วยเหรียญนี่นะคะ

มีบาตรทั้งหมด 108 บาตรด้วยกันคะ

โดยที่แต่ละคนนะคะก็จะใส่เหรียญบาทหรือเหรียญสตางค์นะคะทีละเหรียญนะคะ

คะ

และถ้าหากนักท่องเที่ยวต้องการมาเที่ยวที่วัดโพธิ์นะคะ วัดโพธิ์ตั้งอยู่ติดกับพระบรมมหาราชวังนะคะ

เปิดให้เข้าชมทุกวันตั้งแต่เวลา 8-5 ในตอนเย็นนะคะ ชาวต่างชาติจะต้องซื้อบัตรเข้าชมนะคะ

สำหรับนักท่องเที่ยวนะคะต้องแต่งกายสุภาพคะ สุภาพสตรีห้ามสวมกางเกงขาสั้นเหนือเข่าเข้าไปเที่ยวชมนะคะ

คะและถ้าเกิดท่านที่มาท่องเที่ยวชมนะคะ

ที่วัดโพธิ์นี่ยังมีบริการนวดแผนไทยอีกด้วยนะคะซึ่งเปิดบริการทุกวันระหว่างเวลา 8.00-17.00 เช่นเดียวกันคะ

English translation:

Narrator: Now, we are at Wat Pra Chetupon Wimol Munkhalaram

Ratchaworamahawiharn, or also known as Wat Pho. This temple is another important temple of Thailand because it was founded by the king and was the signature temple for the reign of King Rama I. Moreover, it is considered to be the first university of Thailand since it is the place which holds huge collections of books in different disciplines. In March 2008, UNESCO listed Wat Pho in its Memory of the World program for the Asia-Pacific region. Later on June 16, 2011, UNESCO officially registered 1,440 inscriptions of Wat Pho as the "Memory of World." Another interesting fact about this temple is that it has approximately 99 pagodas, making it the temple with the largest number of

pagodas in Thailand. Important pagodas are the signatures of the reigns of King Rama I, Rama II, Rama III and Rama IV. In terms of tourism, Wat Pho is the 24th most popular tourist attraction in the world.

Inside of what we see here is where Phra Buddha Saiyas or the Reclining Buddha, the symbol of Wat Pho, is established. And what we see in front of us is the Phra Buddha Saiyas of Wat Pho or the Reclining Buddha of Wat Pho. The temple is located, on one side, next to the Grand Palace and on the other side, next to the Chao Phraya River. The Reclining Buddha of Wat Pho is the third longest in Thailand with 86 meters in length. It is behind The Chaksi Reclining Buddha and the Reclining Buddha of Kun Indhara Pramool temple. The Reclining Buddha of Wat Pho was established by King Rama III when he renovated the whole temple. And what we see here is the feet of the Reclining Buddha which is decorated with pearls and 108 auspicious images. The Reclining Buddha at Wat Pho is known to be the most beautiful in Thailand. On the side of the temple hall is an area where we can make merit by putting coins into 108 alms bowls. Each person is advised to put in one Baht¹ coin or Satang² coin into each bowl. According to the Thai tradition, in the morning Thai people normally give alms to the monks with rice but at Wat Pho we give alms with coins.

For tourists who would like to visit Wat Pho, it is located next to the Grand Palace and is open everyday from 8am-5pm. Foreign tourists must purchase entry tickets. Tourists who visit the temple should also dress politely; women should not wear shorts which are above the knee into the temple. At Wat Pho, massage services are also offered from 8am-5pm.

¹ Baht = Thai currency

² 100 Satangs constitute 1 Baht

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated